

5 / 13 - 789 / 1 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

9 MAI 1988

PROJET DE LOI

**ajustant le budget du Ministère
des Classes moyennes pour l'année
budgétaire 1988 (07)**

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	12
Répartition des crédits ajustés 1988 entre les allocations de base	17

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Tableau des moyens budgétaires	19
Commentaires	22
Annexe — Délibérations du Conseil des Ministres régularisées par le feuillet d'ajustement	23

5 / 13 - 789 / 1 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

9 MEI 1988

WETSONTWERP

**houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van
Middenstand voor
het begrotingsjaar 1988 (07)**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	12
Verdeling van de aangepaste kredieten 1988 tussen de basisallocaties	17

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Begrotingsmiddelen tabel	19
Commentaren	22
Bijlage — Deliberaties van de Ministerraad geregulari- seerd in het aanpassingsblad	23

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, de Notre Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

*Ajustements des crédits*Article 1^{er}

Les crédits prévus au Titre I^{er} — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1988, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, van Onze Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredietaanpassingen

Artikel 1

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1988, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

Ajustements	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Aanpassingen
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
TITRE I^{er}				TITEL I
<i>Dépenses courantes :</i>				<i>Lopende uitgaven :</i>
Ajustements année courante	- 119,6	—	—	Aanpassingen lopend jaar.
Crédits pour créances d'années antérieures.	10,1	—	—	Kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren.
TITRE II				TITEL II
<i>Dépenses de capital :</i>				<i>Kapitaaluitgaven :</i>
Ajustements année courante	- 1,0	—	—	Aanpassingen lopend jaar.

Art. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 1989.

BAUDOUIN

Art. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 9 mei 1989.

BOUDEWIJN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Classes moyennes,

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

P. MAINIL

Le Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises,

J. DUPRE

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Middenstand,

M. WATHELET

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL

De Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

J. DUPRE

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>
A. — CABINETS MINISTERIELS			
03. Cabinet du Ministre des Classes moyennes			
CHAPITRE I ^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1 ^{er} . Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement du Ministre	2,0	- 1,0
11.02	Traitements du personnel	45,7	- 28,0
	Totaux pour le § 1^{er}		- 29,0
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06	Loyers de biens immobiliers	9,4	- 5,6
12.19	Frais de fonctionnement	13,7	- 5,2
	Totaux pour le § 2		- 10,8
	Totaux pour le chapitre I^{er}		- 39,8
	Totaux pour le Cabinet du Ministre des Classes moyennes		- 39,8
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes			
CHAPITRE I ^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1 ^{er} . Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat	—	+ 1,0
11.02	Traitements du personnel	—	+ 24,9
	Totaux pour le § 1^{er}		+ 25,9

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i>	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i>	TEKSTEN	Art.
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		03. Kabinet van de Minister van Middenstand	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,0	—	Wedde van de Minister.	11.01
17,7	0,6	Wedden van het personeel.	11.02
	0,6	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
3,8	0,6	Huur van onroerende goederen.	12.06
8,5	2,1	Werkingskosten.	12.19
	2,7	Totalen voor § 2.	
	3,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
	3,3	Totalen voor het Kabinet van de Minister van Middenstand.	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,0	—	Wedde van de Staatssecretaris.	11.01
24,9	—	Wedden van het personeel.	11.02
	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988	Ajustements année courante	
		— <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	— <i>Aanpassingen lopend jaar</i>	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06	Loyers de biens immobiliers	—	+ 5,5	
12.19	Frais de fonctionnement	—	+ 5,5	
	Totaux pour le § 2		+ 11,0	
	Totaux pour le chapitre I^{er}		+ 36,9	
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.		+ 36,9	
	Totaux A : Ensemble des Cabinets		- 2,9	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE I^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.05	Action sociale	4,1	- 0,6	
	Totaux pour le § 1^{er}		- 0,6	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01	Honoraires avocats, médecins etc.	6,2	+ 0,2	
12.02	Dépenses de consommation	39,9	+ 4,3	
12.03	Energie	7,6	+ 0,8	
12.07	Fournitures exceptionnelles	—	+ 2,1	
12.21	Expositions, conférences et concours	0,8	- 0,2	
	Totaux pour le § 2		+ 7,2	
	Totaux pour le chapitre I^{er}		+ 6,6	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Crédits proposés pour 1988	Crédits pour années antérieures	TEKSTEN	Art.
— <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i>	— <i>Kredieten voor vorige jaren</i>		
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
5,5	—	Huur van onroerende goederen.	12.06
5,5	—	Werkingskosten.	12.19
	—	Totalen voor § 2.	
	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
	—	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand.	
	3,3	Totalen A : Geheel van de Kabinetten.	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
3,5	—	Sociale actie.	11.05
		Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
6,4	—	Frelonen advocaten, geneesheren, enz.	12.01
44,2	2,7	Verbruiksuitgaven.	12.02
8,4	—	Energie.	12.03
2,1	—	Uitzonderingsuitgaven.	12.07
0,6	—	Tentoonstellingen, conferenties en wedstrijden.	12.21
	2,7	Totalen voor § 2.	
	2,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A D'AUTRES SECTEURS		,		
32.03	Déficit Fonds de garantie	500,0	- 70,5	
32.04	Charges d'emprunts Fonds de participation	8,7	- 8,7	
34.01	Promotion internationale des PME	—	+ 0,2	
	Totaux pour le chapitre III		- 79,0	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
41.02	Conseil supérieur et Chambres Métiers et Négoces	79,2	+ 4,7	
41.03	Fonds d'Expansion économique	278,7	- 50,0	
44.01	Comité national formation permanente	28,2	+ 1,0	
	Totaux pour le chapitre IV		- 44,3	
	Totaux B (Dépenses courantes) — Ensemble du Département		- 116,7	
	Totaux pour le Titre I (A+B) Dépenses courantes		- 119,6	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i>	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i>	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	429,5	—	Debetsaldo Waarborgfonds.	32.03
	—	—	Rentelasten leningen Participatiefonds.	32.04
	0,2	—	Internationale bevordering van de KMO's.	34.01
		—	Totalen voor hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	83,9	3,1	Hoge Raad en Kamers van Ambachten en Neringen.	41.02
	228,7	—	Fonds voor Economische expansie.	41.03
	29,2	1,0	Nationaal Comité voortdurende vorming.	44.01
		4,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	
		6,8	Totalen B (Lopende uitgaven) — Geheel van het Departement.	
		10,1	Totalen voor Titel I (A+B) Lopende uitgaven.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>
	PARTIE II		
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements		
	A. — CABINETS MINISTERIELS		
	03. Cabinet du Ministre des Classes moyennes		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales	0,5	- 0,4
	Totaux pour le chapitre VII		- 0,4
	Totaux pour le Cabinet du Ministre des Classes moyennes		- 0,4
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales	—	+ 0,6
	Totaux pour le chapitre VII		+ 0,6
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes		+ 0,6
	Totaux pour la Partie II — A. Cabinets ministériels		+ 0,2

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i>	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i>	TEKSTEN	Art.
		DEEL II	
		Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		03. Kabinet van de Minister van Middenstand	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
0,1	—	Vermogensuitgaven.	74.01
	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	Totalen voor het Kabinet van de Minister van Middenstand.	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
0,6	—	Vermogensuitgaven.	74.01
	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	—	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand.	
	—	Totalen voor Deel II — A. Ministeriële Kabinetten	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>	
84.03	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			
	Elections professions intellectuelles	1,7	- 1,2	
	Totaux pour le chapitre VIII		- 1,2	
	Totaux pour la Partie II — B. Ensemble du département		- 1,2	
	Totaux pour la Partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements		- 1,0	
	Totaux pour le Titre II		- 1,0	
	Totaux pour le budget du Ministère des Classes moyennes		- 120,6	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i>	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i>	TEKSTEN	Art.
0,5	—	B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	84.03
	—	HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
	—	Verkiezingen intellectuele beroepen.	
	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
	—	Totalen voor Deel II — B. Geheel van het Departement.	
	—	Totalen voor Deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	—	Totalen voor Titel II.	
	10,1	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Middenstand.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 mai 1989.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 mei 1989.

BAUDOUIN

BOUDEWIJN

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre des Classes moyennes,

De Minister van Middenstand,

M. WATHELET

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL

P. MAINIL

Le Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises,

De Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

J. DUPRE

J. DUPRE

Répartition des crédits ajustés 1988 entre les allocations de base

Verdeling van de aangepaste kredieten 1988 tussen de basisallocaties

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties					
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Années anté- rieures — Vorige jaren	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel

TITRE I. DEPENSES COURANTES — TITEL I. LOPEDE UITGAVEN

A. CABINETS. — KABINETTEN

03	1101	1,0	—	—	—	03/0	110101
03	1102	17,7	—	—	0,6	03/0	110201
03	1206	3,8	—	—	0,6	03/0	120603
03	1219	8,5	—	—	2,1	03/0	121902
11	1101	1,0	—	—	—	11/0	110101
11	1102	24,9	—	—	—	11/0	110201
11	1206	5,5	—	—	—	11/0	120603
11	1219	5,5	—	—	—	11/0	121902

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

00	1105	3,5	—	—	—	40/0	110501
00	1201	6,4	—	—	—	40/0	120102
00	1202	44,2	—	—	2,7	40/0	120202
00	1203	8,4	—	—	—	40/0	120303
00	1207	2,1	—	—	—	40/0	120702
00	1221	0,6	—	—	—	54/0	122102
00	3203	429,5	—	—	—	54/1	320310
00	3204	—	—	—	—	54/1	320410
00	3401	0,2	—	—	—	52/0	340102
00	4102	83,9	—	—	3,1	52/0	410202
00	4103	228,7	—	—	—	54/1	410310
00	4401	29,2	—	—	1,0	51/0	440102

TITRE II. DEPENSES DE CAPITAL — TITEL II. KAPITAALUITGAVEN

Partie II. Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.

Deel II. Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

A. CABINETS. — KABINETTEN

03	7401	0,1	—	—	—	03/0	740106
11	7401	0,6	—	—	—	11/0	740106

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

00	8403	0,5	—	—	—	52/0	840308
----	------	-----	---	---	---	------	--------

PROGRAMME JUSTIFICATIF



VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TABLEAU DES MOYENS BUDGETAIRES

(En millions de francs)

BEGROTINGSMIDDELENTABEL

(In miljoenen frank)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Div. — Afd.	Sect.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — Lopend jaar				
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		Années anté- rieures — Vorige jaren
							Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	
03. Cabinet du Ministre des Classes moyennes. — Kabinet van de Minister van Middenstand :											
03/0 Fonctionnement du Cabinet. — Werking van het Kabinet :											
Traitement du Ministre. — <i>Wedde van de Minister</i>	1	03	11.01	01	75	—	— 1,0	1,0	—	—	—
Traitements du personnel. — <i>Wedden van het personeel</i>	1	03	11.02	01	78	—	— 28,0	17,7	—	—	—
	1	03	11.02	01	15	—	—	—	—	—	0,6
Loyers biens immobiliers. — <i>Huur onroerende goederen</i>	1	03	12.06	03	04	—	— 5,6	3,8	—	—	—
	1	03	12.06	03	38	—	—	—	—	—	0,6
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	03	12.19	02	42	—	— 5,2	8,5	—	—	—
	1	03	12.19	02	76	—	—	—	—	—	2,1
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	03	74.01	06	49	—	— 0,4	0,1	—	—	—
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Middenstand :											
11/0 Fonctionnement du Cabinet. — Werking van het Kabinet :											
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Wedde van de Staatssecretaris</i>	1	11	11.01	01	97	—	+ 1,0	1,0	—	—	—
Traitement du personnel. — <i>Wedden van het personeel</i>	1	11	11.02	01	03	—	+ 24,9	24,9	—	—	—
Loyers biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	11	12.06	03	26	—	+ 5,5	5,5	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	11	12.19	02	64	—	+ 5,5	5,5	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	11	74.01	06	71	—	+ 0,6	0,6	—	—	—
40. Secrétariat général et Administration des services généraux. — Algemeen Secretariaat en Bestuur van de algemene diensten :											
40/0 Subsistance. — Bestaansmiddelen :											
Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	1	40	11.05	01	19	—	— 0,6	3,5	—	—	—
Honoraires avocats, médecins. — <i>Erelonen advocaten, geneesheren</i>	1	40	12.01	02	17	—	+ 0,2	6,4	—	—	—

TABLEAU DES MOYENS BUDGETAIRES

(En millions de francs)

BEGROTINGSMIDDELENTABEL

(In miljoenen frank)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Div. — Afd.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — Lopend jaar				
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		Années anté- rieures — Vorige jaren
							Ajustement	Ajusté	Ajustement	Ajusté	
							Aanpassing	Aangepast	Aanpassing	Aangepast	
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	40	12.02	02	20	—	+ 4,3	44,2	—	—	—
	1	40	12.02	02	54	—	—	—	—	—	2,7
Energie. — <i>Energie</i>	1	40	12.03	03	24	—	+ 0,8	8,4	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	40	12.07	02	35	—	+ 2,1	2,1	—	—	—
51. Administration de la formation professionnelle. — Bestuur van de beroepsopleiding :											
51/0 Subsistance. — Bestaansmiddelen :											
Comité national de coordination et de concertation. — <i>Nationaal coördinatie- en overleg Comité</i>	1	51	44.01	02	20	P	+ 1,0	29,2	—	—	—
	1	51	44.01	02	54	P	—	—	—	—	1,0
52. Administration de la Réglementation. — Bestuur van de Reglementering :											
52/0 Subsistance. — Bestaansmiddelen :											
Promotion PME au niveau international. — <i>Bevordering KMO op internationaal vlak</i>	1	52	34.01	02	54	—	+ 0,2	0,2	—	—	—
Conseil supérieur et Chambres Métiers et Négoces. — <i>Hoge Raad en Kamers Ambachten en Neringen</i>	1	52	41.02	02	23	P	+ 4,7	83,9	—	—	—
	1	52	41.02	02	57	P	—	—	—	—	3,1
Instituts professions intellectuelles. — <i>Instituten intellectuele beroepen</i>	2	52	84.03	08	15	—	— 1,2	0,5	—	—	—
54. Administration de l'Expansion économique. — Bestuur van de Economische Expansie :											
54/0 Subsistance. — Bestaansmiddelen :											
Organisation expositions. — <i>Organisatie tentoonstellingen</i>	1	54	12.21	02	67	—	— 0,2	0,6	—	—	—
54/1 Aide aux entreprises. — Hulp aan ondernemingen :											
Déficit Fonds de garantie. — <i>Debetsaldo waarborgfonds</i>	1	54	32.03	10	07	P	— 70,5	429,5	—	—	—
Charges intérêts emprunts du Fonds de participation. — <i>Rentelast van de leningen van het Participatiefonds</i>	1	54	32.04	10	10	P	— 8,7	—	—	—	—

TABLEAU DES MOYENS BUDGETAIRES

(En millions de francs)

BEGROTINGSMIDDELENTABEL

(In miljoenen frank)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen Division. Intitulé du programme + libellé de l'article — Afdeling. Benaming programma + tekst artikel	Tit.	Div. — Afd.	Sect.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — Lopend jaar				
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		Années antérieures — Vorige jaren
							Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	
Fonds d'Expansion économique. — Fonds Economische expansie	1	54	41.03	10	88	F	- 50,0	228,7	—	—	—
Totaux pour le budget des Classes moyennes. — Totalen voor de begroting van Middenstand							- 120,6				10,1

Légende :

C.D. = check digit.
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
 C.E. = crédits d'engagement.
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Legende :

C.D. = check digit.
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
 V.K. = vastleggingskredieten.
 R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
 I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
 F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
 P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

COMMENTAIRES

I. Crédits supplémentaires et réductions année courante

Pour l'année courante le total des réductions excède les crédits supplémentaires d'un montant de 120 600 000 F.

A. Ensemble des Cabinets ministériels

Les crédits ont été ajustés suite à la nouvelle structure gouvernementale du 9 mai 1988 et à la nouvelle composition des Cabinets ministériels.

B. Ensemble du Département

Les ajustements concernent principalement :

- le déficit du Fonds de Garantie (– 70 500 000 F);
- le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (– 50 000 000 de F).

Pour le reste, il s'agit d'ajustements peu importants adaptant certains crédits aux besoins réels dans la limite des possibilités budgétaires.

II. Crédits supplémentaires pour années antérieures

Le total des crédits supplémentaires pour années antérieures concerne :

- le Cabinet du Ministre des Classes moyennes pour un montant de 3 300 000 F;
 - l'ensemble du Département pour un montant de 6 800 000 F,
- soit au total général 10 100 000 F.

Ces crédits sont nécessaires pour apurer des dépenses inéluctables relatives aux années antérieures.

COMMENTAREN

I. Bijkredieten en verminderingen voor het lopend jaar

Het totaal van de verminderingen overschrijdt de bijkredieten voor een bedrag van 120 600 000 F voor het lopend jaar.

A. Geheel van de Ministeriële Kabinetten

De kredieten zijn aangepast geweest ingevolge de nieuwe regeringsstructuur van 9 mei 1988 en de nieuwe samenstelling van de Ministeriële Kabinetten.

B. Geheel van het Departement

De aanpassingen betreffen voornamelijk :

- het debetsaldo van het Waarborgfonds (– 70 500 000 F);
- het Fonds voor Economische expansie en regionale reconversie (– 50 000 000 F).

Voor het overige betreft het aanpassingen van weinig belang die zekere kredieten aanpassen aan de werkelijke behoeften, binnen de begrotingsmogelijkheden.

II. Bijkredieten van vorige jaren

Het totaal van de bijkredieten voor vorige jaren betreft :

- het Kabinet van de Minister van Middenstand voor een bedrag van 3 300 000 F;
 - het geheel van het Departement voor een bedrag van 6 800 000 F,
- hetzij een algemeen totaal van 10 100 000 F.

Deze kredieten zijn noodzakelijk voor het aanzuiveren van onvermijdelijke uitgaven van vorige jaren.

ANNEXE

BIJLAGE

**DELIBERATIONS DU CONSEIL DES
MINISTRES REGULARISEES PAR LE
FEUILLETON D'AJUSTEMENT**

**DELIBERATIES VAN DE MINISTERRAAD
GEREGULARISEERD IN HET
AANPASSINGSBLAD**

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décision et dates — <i>Beslissingen en datum</i>	Sections et articles — <i>Secties en artikels</i>	OBJET — <i>BETREFT</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N°/N° 2975 27.05.88	03			
	11.01	Traitement du Ministre. — <i>Jaarwedde van de Minister</i>	— 1,0	—
	11.02	Traitements du personnel. — <i>Jaarwedden van het personeel</i>	— 28,0	—
	12.06	Loyers. — <i>Huur</i>	— 5,6	—
	12.19	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	— 4,7	—
	11			
	11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecre-</i> <i>taris</i>	+ 1,0 (*)	
	11.02	Traitements du Personnel. — <i>Jaarwedden van het personeel</i>	+ 17,0	
	12.19	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	+ 2,0	
N°/N° 3004 28.10.88	11			
	11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecre-</i> <i>taris</i>	+ 0,2 (*)	
	11.02	Traitements du personnel. — <i>Jaarwedden van het personeel</i>	+ 7,9	
	12.06	Loyers. — <i>Huur</i>	+ 5,5	
	12.19	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	+ 3,5	

(*) soit au total 1,2 million ramené à 1,0 million.

TITRE II

TITEL II

DEPENSES DE CAPITAL

KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décision et dates — <i>Beslissingen en datum</i>	Sections et articles — <i>Secties en artikels</i>	OBJET — <i>BETREFT</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N°/N° 2975 27.05.88	03			
	74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Patrimoniale uitgaven</i>	— 0,4	—
	11			
N°/N° 3004 28.10.88	74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Patrimoniale uitgaven</i>	+ 1,0	—
	11			
	74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Patrimoniale uitgaven</i>	— 0,4	—